

# 1 JOUR À BORD DIEPPE

Dieppe Capital of Kites  
Dieppe Capitale du Cerf-Volant  
第厄普風箏節



INFORMATIONS LOCALES N°6 JEUDI 15 SEPTEMBRE 2016 WWW.DIEPPE.FR

## LE QUOTIDIEN DU 19<sup>e</sup> FESTIVAL INTERNATIONAL DE CERF-VOLANT



### À VOIR, À FAIRE

#### JEUDI 15

14 HEURES

##### Conteur Corbeau

• Scène du village des cerfs-volants.

14H30

##### Concert

Dave Lanteigne, artiste acadien.

• Scène du village des cerfs-volants.

16 HEURES

##### Danse de Kadek

Par la délégation indonésienne.

##### Démos de sabres japonais

• Scène du village des cerfs-volants.

18H30

##### Vernissage de l'exposition

##### Un voyage avec Philippe

de Hans Silvester.

• Tente expo du village des cerfs-volants.

### CERF-VOLANT DU JOUR



#### LE CHULA

fait minimum 2,25 mètres de hauteur. Il est fabriqué en papier et en bambou et vient de Thaïlande où se pratiquent des combats de cerfs-volants traditionnels. Le but du jeu consiste pour le Chula (cerf-volant mâle) à attraper le cerf-volant femelle (le papkao) avec ses crochets de bambou et à le ramener sur son territoire. La femelle, quant à elle, doit faire tomber le plus grand nombre possible de mâles.

## La créativité leur donne des ailes!



**Amateurs d'art, amoureux de cerf-volant ou simple curieux... laissez-vous guider au cœur de l'atelier des artistes où des passionnés aux multiples inspirations créent sous vos yeux!**

Il est un endroit sur le festival où le temps s'arrête pour laisser place à l'imaginaire, au savoir-faire et à une effervescence créatrice qui fait le bonheur des visiteurs. C'est là, dans l'atelier des artistes, que de nombreux cerfs-volistes se sont installés avec leurs œuvres "volantes" pour dévoiler une partie de leur univers, échanger avec le public et faire des démonstrations de leurs techniques artistiques. Ils viennent de France,

d'Angleterre, d'Autriche, des Pays-Bas et même d'Indonésie... et sont, pour certains, en pleins préparatifs ou en train de peaufiner la création qu'ils présenteront au concours de cerfs-volants artistiques organisé par le festival.

#### ENTRE VENTS ET MOTS

Pour donner vie à leurs cerfs-volants artistiques, chacun a sa propre source d'inspiration. Pour Kristine Ricatte, par exemple, ce sont les mots. D'ailleurs, elle a baptisé son atelier "Un fil entre vents et mots" et construit essentiellement de petits modèles en papier et en bambou sur lesquels elle imprime en typographie (méthode ancienne d'impression). « Pour moi, faire voler un cerf-volant, c'est avoir une place dans l'univers à un instant "T". On a les pieds ancrés dans le sol et la tête levée. On est dans une autre dimension. Ce que j'aime

c'est sentir la palpitation du fil, c'est comme des battements de cœur », confie l'artiste venue de Forcalquier (Alpes-de-Haute-Provence).

#### UN PEU, BEAUCOUP, PASSIONNÉMENT...

L'Autrichienne Edith Frank s'est inspirée quant à elle du jeu qui consiste à effeuiller une marguerite pour créer certains de ses cerfs-volants asymétriques, sa spécialité. Pour la petite histoire, c'est sur le festival, il y a quatre ans, qu'elle a trouvé l'amour! Pour ses créations, cette artiste utilise uniquement des matériaux naturels. La nature est une source d'inspiration pour de nombreux cerfs-volistes...

#### DES CERFS-VOLANTS « FEUILLES »

Kadek Armika vient de Bali, une île d'Indonésie. Il fabrique des cerfs-volants avec des feuilles de palmier et de

bananier qu'il fait sécher plusieurs dizaines d'heures avant de les humidifier, les repasser et les assembler sur une armature en bambou! Masques indigènes, animaux... ces œuvres font l'admiration des passants. A ses côtés, Ton Vinken, des Pays-Bas, travaille lui aussi sur un cerf-volant 100 % naturel avec des feuilles ramassées à Dieppe et de la colle de pomme de terre! Pour Frances Anderson, en revanche, l'inspiration ne vient pas de la terre, mais des océans! Sur ses cerfs-volants, elle reproduit notamment les mouvements de la mer, un élément dans lequel elle se sent comme un poisson dans l'eau. Et pour cause, elle a traversé la manche à la nage!

• À l'atelier des artistes, découvrez aussi les créations de Dom Martin, Claude Léa Comallonga, Steve Brockett, Michel Gressier, Jean-Paul Richon, Thérèse Uguen, Daniel & Gerarht Zitzmann.

#### CONCOURS DE CERFS-VOLANTS ARTISTIQUES

Samedi 17 septembre, une soixantaine de cerfs-volistes seront en lice pour ce concours sur le thème des "arts premiers" dont le premier prix est un voyage au Canada!



PRÉVISIONS DU JOUR

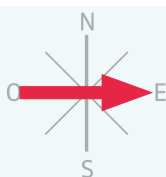


Averses/orages

17°C / 25°C

Eau: 20°C / UV 3

Vent  
5 km/h



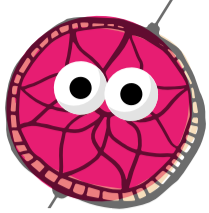
Basse mer	05h58	1,34m	79
Pleine mer	11h32	8,78m	
Basse mer	18h23	1,24m	87
Pleine mer	23h51	9,05m	

### LE CHIFFRE

# 500

C'est le nombre d'années d'expérience cumulées par les 32 pilotes de cerfs-volants acrobatiques (à deux lignes ou quatre lignes) présents sur le festival et qui assurent chaque jour des démonstrations.

# Corbeau, une plume chez les Indiens



Tout au long du festival, le conteur Corbeau monte sur la scène du village des cerfs-volants pour emmener les visiteurs dans l'univers des Indiens d'Amérique du nord. Également auteur, ses histoires illustrées par l'artiste Christian Offroy sont à découvrir dans son tipi !

**INDIEN.** Si Corbeau a tant d'histoires à raconter sur les indiens des plaines (les lakotas), c'est parce qu'il les connaît bien...

Attiré par eux depuis son plus jeune âge, cela fait vingt ans qu'il se familiarise avec leurs traditions et construit des tipis. Conteur, danseur, conférencier et reconstitueur au sein du cercle Kawita, qui réunit des passionnés des Indiens d'Amérique, il met en lumière leur mode de vie et leurs coutumes. Mais lorsqu'il n'est pas sur scène en costume traditionnel, Corbeau prend la plume... « Je me suis mis à écrire des contes sur la culture amérindienne car je trouvais qu'il n'y en avait pas beaucoup », explique celui qui intervient aussi dans les écoles.

Il y a cinq ans, la fille de son cousin, Christian Offroy, récupère un écureuil tombé du toit.

Durant une année, elle s'occupe du petit animal, qui, une fois adulte, reviendra faire ses petits dans sa maison!

## UN ÉCUREUIL « TOMBÉ DU CIEL »

De cette histoire en naît une autre... Corbeau et Christian, artiste peintre, imaginent un livre intitulé « Étoile des forêts ». Celui-ci relate la rencontre entre une petite Indienne et un écureuil. Corbeau écrit. Christian illustre. Ensemble, ils parviennent en créant leur propre maison d'édition « Couleur Corbeau » à sortir un premier ouvrage, puis un second... jusqu'au cinquième, avec en filigrane, un message important à leurs yeux: le respect de tout ce qui est vivant.

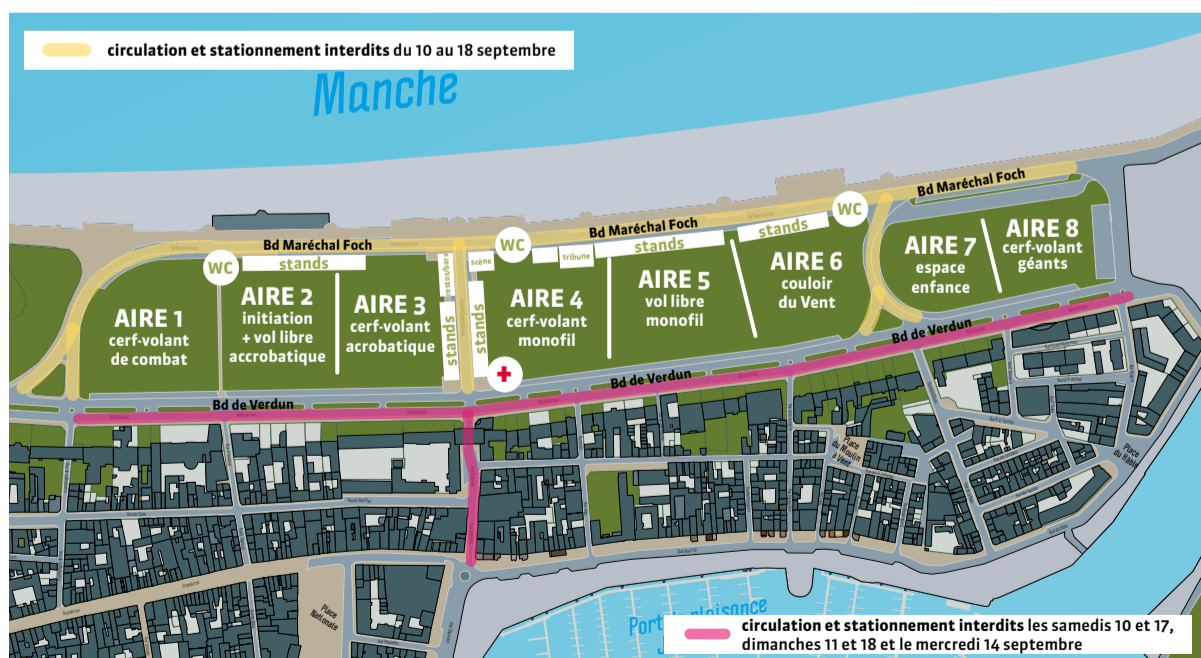
➤ À noter : samedi 17 à 14 heures, Corbeau présentera des danses indiennes sur la scène du village.



**HISTORIQUE.** Ce cerf-volant appelé Saconney est une reproduction d'un modèle datant de 1915 et a nécessité deux ans de travail ! Au bout du fil, le passionné: Fabrice Mahieux.



**CONVIVIALITÉ.** Mardi 13 septembre, les délégations du festival ont été conviées à une réception sur le nouveau parvis de l'hôtel de ville, inauguré pour l'occasion. Ce moment convivial a été l'occasion d'échanges de cadeaux entre les cerfs-volistes et Sébastien Jumel, maire de Dieppe et conseiller régional de Normandie



**AMUSANT.** Hier, de nombreux cerfs-volistes ont joué le jeu pour la journée des enfants. Certains ont procédé à des lâchers de bonbons avec leurs cerfs-volants!

